|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Организация Объединенных Наций | | ECE/MP.PP/2017/25 | |
| _unlogo | | **Экономический  и Социальный Совет** | | Distr.: General  10 July 2017  Russian  Original: English |

**Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон Конвенции о доступе   
к информации, участии общественности   
в процессе принятия решений и доступе   
к правосудию по вопросам, касающимся   
окружающей среды

**Шестая сессия**

Будва, Черногория, 11–13 сентября 2017 года

Пункт 7 b) предварительной повестки дня

**Процедуры и механизмы, способствующие   
осуществлению Конвенции: механизм соблюдения**

Проект решения VI/8f о соблюдении Европейским союзом своих обязательств по Конвенции

Подготовлен Президиумом

*Совещание Сторон*,

*действуя* в соответствии с пунктом 37 приложения к его решению I/7 о рассмотрении соблюдения (ECE/MP.PP/2/Add.8),

*учитывая* выводы и рекомендации, сформулированные в его решении V/9g (см. ECE/MP.PP/2014/Add.1) в отношении соблюдения Европейским союзом своих обязательств,

*принимая к сведению* доклад Комитета по вопросам соблюдения, действующего в рамках Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, о ходе выполнения решения V/9g, касающегося соблюдения Европейским союзом своих обязательств (ECE/MP.PP/2017/47), и выводы Комитета по сообщению ACCC/C/2008/32 (часть II) (ECE/MP.PP/C.1/ 2017/7) в связи с доступом к правосудию в отношении учреждений Европейского союза,

*будучи* воодушевлено готовностью Европейского союза конструктивно обсуждать с Комитетом соответствующие вопросы соблюдения,

1. *приветствует* меры, принятые до настоящего времени соответствующей Стороной с целью выполнения решения V/9g, но при этом выражает озабоченность в связи с медленным прогрессом соответствующей Стороны в указанном направлении;

2. *одобряет* вывод Комитета в отношении решения V/9g, согласно которому соответствующая Сторона еще не выполнила требований, содержащихся в пункте 3 этого решения;

3. *подтверждает* свое решение V/9g, в частности пункты 2, 3 и 4 этого решения в полном объеме;

4. *рекомендует*, чтобы при принятии любых поправок к Национальным планам действий в области возобновляемых источников энергии 2010 года («НПДВЭ») или принятии соответствующих планов на период после 2020 года (будь то в форме национальных планов действий в области возобновляемых источников энергии, комплексных национальных энергетических и климатических планов или иначе) соответствующая Сторона:

а) приняла надлежащую нормативную базу и/или четкие указания для выполнения статьи 7 Конвенции;

b) обеспечила, чтобы процедуры организации участия общественности в ее государствах-членах являлись транспарентными и справедливыми и чтобы в рамках этих процедур общественности предоставлялась необходимая информация;

с) обеспечить, чтобы такая нормативная база и/или такие четкие указания отвечали требованиям пунктов 3, 4 и 8 статьи 6 Конвенции, в том числе требованию относительно разумных сроков, которые позволяли бы выделять достаточное время для информирования общественности и для ее подготовки и эффективного участия, что обеспечивало бы возможность участия общественности на самом раннем этапе, когда открыты все возможности для рассмотрения различных вариантов, и должный учет результатов участия общественности;

d) соответствующим образом адаптировать порядок, в котором он анализирует работу национальных планов действий в области возобновляемых источников энергии;

5. *просит* соответствующую Сторону в свете наблюдаемого до сих пор медленного прогресса принять срочные меры к полному выполнению вышеуказанных рекомендаций;

6. *одобряет* вывод Комитета по вопросам соблюдения относительно сообщения ACCC/C/2008/32 (часть II), согласно которому соответствующая Сторона не соблюдает пункты 3 и 4 статьи 9 Конвенции в отношении доступа к правосудию представителей общественности, поскольку ни Орхусский регламент[[1]](#footnote-1), ни практика суда Европейского союза не обеспечивают выполнения или соблюдения обязательств, вытекающих из этих пунктов;

7. *рекомендует* соответствующей Стороне:

а) чтобы все соответствующие учреждения Европейского союза в рамках своей компетенции приняли меры, необходимые для предоставления заинтересованной общественности доступа к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, в соответствии с пунктами 3 и 4 статьи 9 Конвенции;

b) если в той мере, в которой соответствующая Сторона намерена опираться на Орхусский регламент или другое законодательство Европейского союза с целью выполнения пунктов 3 и 4 статьи 9 Конвенции:

i) чтобы в Орхусский регламент были внесены поправки или были подготовлены новые законодательные акты Европейского союза, с тем чтобы суду Европейского союза было ясно, что это законодательство направлено на выполнение пункта 3 статьи 9 Конвенции;

ii) чтобы в новом или пересмотренном законодательстве, направленном на выполнение Орхусской конвенции, использовались формулировки, четко и в полной мере обеспечивающие транспонирование соответствующей части Конвенции; в частности, важно устранить недостатки в осуществлении, обусловленные использованием слов или терминов, которые не в полной мере соответствуют положениям Конвенции;

с) если и в той мере, в которой соответствующая Сторона собирается опираться на судебную практику суда Европейского союза для обеспечения выполнения обязательств, вытекающих из пунктов 3 и 4 статьи 9 Конвенции, чтобы суд Европейского союза:

i) оценил правомерность мер Европейского союза по осуществлению в свете этих обязательств и действовал соответственно;

ii) толковал законодательство Европейского союза таким образом, который в максимально возможной степени соответствовал бы целям пунктов 3 и 4 статьи 9 Конвенции;

8. *просит* соответствующую Сторону:

а) представить Комитету к 1 октября 2018 года, 1 октября 2019 и 1 октября 2020 года подробные доклады о ходе работы, содержащие информацию о принятых мерах и достигнутых результатах в деле выполнения вышеизложенных рекомендаций;

b) представить такую дополнительную информацию, которую Комитет может запросить в целях оказания ему помощи в обзоре прогресса, достигнутого соответствующей Стороной в осуществлении вышеизложенных рекомендаций;

с) участвовать (лично или в режиме аудиоконференции) в заседаниях Комитета, на которых будет рассматриваться прогресс, достигнутый соответствующей Стороной в выполнении вышеизложенных рекомендаций;

9. *обязуется* рассмотреть сложившуюся ситуацию на своей седьмой сессии.

1. Регламент (ЕС) № 1367/2006 Европейского парламента и Совета от 6 сентября 2006 года о применении положений Орхусской конвенции к учреждениям и органам Сообщества, 2006 O.J. (L 264/13). [↑](#footnote-ref-1)